

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 238

Volume 32

15 August 1989

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- Commission Regulation (EEC) No 2481/89 of 14 August 1989 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 1
- Commission Regulation (EEC) No 2482/89 of 14 August 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3
- Commission Regulation (EEC) No 2483/89 of 14 August 1989 fixing the amount of aid for peas, field beans and sweet lupins 5
- * Commission Regulation (EEC) No 2484/89 of 14 August 1989 fixing the buying-in prices, aid and certain other amounts applicable for the 1989/90 wine year to intervention measures in the wine sector 12
- * Commission Regulation (EEC) No 2485/89 of 14 August 1989 introducing preventive distillation as provided for in Article 38 of Regulation (EEC) No 822/87 for the 1989/90 wine year 21
- * Commission Regulation (EEC) No 2486/89 of 14 August 1989 derogating for the 1988/89 wine year from Regulation (EEC) No 2640/88 as regards the final date for the payment of aid for use in winemaking of concentrated grape must and rectified concentrated grape must 22
- Commission Regulation (EEC) No 2487/89 of 14 August 1989 amending Regulation (EEC) No 2375/89 on the supply of refined sunflower oil to the Arab Republic of Egypt as food aid 23
- Commission Regulation (EEC) No 2488/89 of 14 August 1989 amending Regulation (EEC) No 2450/89 on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid 26
- Commission Regulation (EEC) No 2489/89 of 14 August 1989 fixing the maximum buying-in price and the quantities of beef bought in for the fifth partial invitation to tender under Regulation (EEC) No 1627/89 29

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 2490/89 of 14 August 1989 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	31
Commission Regulation (EEC) No 2491/89 of 14 August 1989 altering the import levies on products processed from cereals and rice	35
Commission Regulation (EEC) No 2492/89 of 14 August 1989 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	38
Commission Regulation (EEC) No 2493/89 of 14 August 1989 altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	40

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

89/491/EEC :

- * **Commission Directive of 17 July 1989 adapting to technical progress Council Directives 70/157/EEC, 70/220/EEC, 72/245/EEC, 72/306/EEC, 80/1268/EEC and 80/1269/EEC relating to motor vehicles** 43

89/492/EEC :

- * **Commission Decision of 26 July 1989 on financial contributions from the Community for the eradication of foot-and-mouth disease in the Federal Republic of Germany** 50

89/493/EEC :

- * **Commission Decision of 27 July 1989 on financial contributions from the Community for the eradication of foot-and-mouth disease in Italy** 51
-

Corrigenda

- * **Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 2429/89 of 28 July 1989 amending Annex I to Regulation (EEC) No 288/82 in respect of the liberalization of certain products which are subject to national quantitative restrictions (OJ No L 230 of 8. 8. 1989)** 52

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2481/89

of 14 August 1989

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1834/89⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1915/89⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central

rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 11 August 1989;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1915/89 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 August 1989.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 27. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 August 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 August 1989 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	34,31	138,55
0712 90 19	34,31	138,55
1001 10 10	15,88	149,37 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	15,88	149,37 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	15,20	102,58
1001 90 99	15,20	102,58
1002 00 00	42,96	112,96 ⁽³⁾
1003 00 10	33,63	105,92
1003 00 90	33,63	105,92
1004 00 10	25,03	91,94
1004 00 90	25,03	91,94
1005 10 90	34,31	138,55 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	34,31	138,55 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	52,35	143,49 ⁽⁴⁾
1008 10 00	33,63	0,00
1008 20 00	33,63	26,04 ⁽⁴⁾
1008 30 00	33,63	0,00 ⁽²⁾
1008 90 10	(⁵)	(⁵)
1008 90 90	33,63	0,00
1101 00 00	34,43	156,76
1102 10 00	73,29	171,29
1103 11 10	38,99	245,90
1103 11 90	37,03	169,15

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2482/89

of 14 August 1989

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Regulation (EEC) No 2727/75 of the Council of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1834/89⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1916/89⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 11 August 1989;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.
2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 August 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 August 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 27. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 August 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	<i>(ECU/tonne)</i>			
	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0,80	0,80	0,80
1001 10 90	0	0,80	0,80	0,80
1001 90 91	0	1,75	1,75	1,75
1001 90 99	0	1,75	1,75	1,75
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0,41
1003 00 90	0	0	0	0,41
1004 00 10	0	8,28	8,28	8,28
1004 00 90	0	8,28	8,28	8,28
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	37,25
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	2,47	2,47	2,47

B. Malt

CN code	<i>(ECU/tonne)</i>				
	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12
1107 10 11	0	3,12	3,12	3,12	3,12
1107 10 19	0	2,33	2,33	2,33	2,33
1107 10 91	0	0	0	0,73	0,73
1107 10 99	0	0	0	0,55	0,55
1107 20 00	0	0	0	0,64	0,64

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2483/89

of 14 August 1989

fixing the amount of aid for peas, field beans and sweet lupins

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1431/82 of 18 May 1982 laying down special measures for peas, field beans and sweet lupins⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1104/88⁽²⁾, and in particular Article 3 (6) (a) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3540/85 of 5 December 1985 laying down detailed rules for the application of the special measures for peas, field beans and sweet lupins⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3870/88⁽⁴⁾, and in particular Article 26a (7) thereof,

Whereas, as provided for in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1431/82, aid is granted for peas, field beans and sweet lupins harvested in the Community and used in the manufacture of feedingstuffs where the world market price of soya cake is lower than the activating price; whereas this aid is equal to a proportion of the difference between these prices; whereas this proportion of the price difference was fixed in Article 3a of Council Regulation (EEC) No 2036/82⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1935/89⁽⁶⁾;

Whereas, in accordance with Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1431/82, aid is granted for peas and field beans harvested in the Community where the world market price for these products is lower than the guide price; whereas this aid is equal to the difference between the two prices;

Whereas the threshold price activating the aid for peas, field beans and sweet lupins for the 1989/90 marketing year was fixed by Council Regulation (EEC) No 1246/89⁽⁷⁾; whereas, as provided for in Article 2a of Regulation (EEC) No 1431/82, the activating price for the aid for peas, field beans and sweet lupins is increased monthly as from the beginning of the third month of the marketing year; whereas the amount of the monthly

increases in the threshold price was fixed by Council Regulation (EEC) No 1247/89⁽⁸⁾;

Whereas, pursuant to Article 4 of Regulation (EEC) No 1431/82, the world market price for soya cake must be determined on the basis of the most favourable purchase possibilities, excepting offers and quotations which cannot be considered representative of the real market trend; whereas account must be taken both of all offers on the world market and of the prices quoted on exchanges that are important for international trade; whereas this price is adjusted under the conditions and in the manner specified in Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 2036/82, in order to take account of the prices of competing products in the case of field beans intended for animal feed;

Whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 2049/82⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1238/87⁽¹⁰⁾, the price must be determined per 100 kilograms of bulk soya cake of the standard quality defined in Article 1 (2) of Council Regulation (EEC) No 1464/86⁽¹¹⁾ delivered to Rotterdam; whereas the necessary adjustments, notably those referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 2049/82, must be made for offers and quotations not of the type referred to above;

Whereas, if the aid system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the correcting factor provided for in the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽¹²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽¹³⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid correcting factor;

Whereas pursuant to Articles 121 (2) and 307 (2) of the Act of Accession the amount of the aid for products harvested and processed in either of these Member States should be reduced by the customs duty charged on importation of

⁽¹⁾ OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 110, 29. 4. 1988, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 342, 19. 12. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 345, 14. 12. 1988, p. 21.

⁽⁵⁾ OJ No L 219, 28. 7. 1982, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 58.

⁽⁷⁾ OJ No L 129, 11. 5. 1989, p. 7.

⁽⁸⁾ OJ No L 129, 11. 5. 1989, p. 9.

⁽⁹⁾ OJ No L 219, 28. 7. 1982, p. 36.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 117, 5. 5. 1987, p. 9.

⁽¹¹⁾ OJ No L 133, 21. 5. 1986, p. 21.

⁽¹²⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽¹³⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

products from third countries ; whereas, moreover, in the case of sweet lupins harvested in Spain it must be reduced by the difference between the activating threshold price applied in Spain and the common price ;

Whereas the world market price for peas and field beans and the amount of aid referred to in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1431/82 were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1938/89⁽¹⁾ ; whereas in terms of Article 2a of Regulation (EEC) No 1431/82 the guide price is increased monthly as from the beginning of the third month of the marketing year ;

Whereas, pursuant to Article 26a of Regulation (EEC) No 3540/85, the gross aid expressed in ecus that results from Article 3 of Regulation (EEC) No 1431/82 shall be weighted by the differential amount referred to in Article 12a of Regulation (EEC) No 2036/82 and then converted into the final aid in the currency of the Member State in which the products are harvested using the agricultural conversion rate of that Member State ;

Whereas the abatement of the subsidy which arises, where appropriate, from the system of maximum guaranteed

quantities for the 1989/90 marketing year, has not, to date, been fixed ; whereas the amount of the subsidy for the 1989/90 marketing year has been provisionally calculated on the basis of the abatement for the 1988/89 marketing year,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. The amounts of aid provided for in Article 3 of Regulation (EEC) No 1431/82 is indicated in the Annexes hereto.
2. However, the amount of the subsidy for peas, field beans and sweet lupins will be confirmed or replaced as from 16 August 1989 to take account of the consequences of the application of the arrangements for that marketing year.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 August 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 August 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 68.

ANNEX I

Gross aid

Products intended for human consumption :

(ECU per 100 kg)

	Current 8 (1)	1st period 9 (1)	2nd period 10 (1)	3rd period 11 (1)	4th period 12 (1)	5th period 1 (1)	6th period 2 (1)
Peas used :							
— in Spain	5,503	5,661	5,819	5,977	6,135	6,293	6,451
— in Portugal	5,545	5,703	5,861	6,019	6,177	6,335	6,493
— in another Member State	5,860	6,018	6,176	6,334	6,492	6,650	6,808
Field beans used :							
— in Spain	5,860	6,018	6,176	6,334	6,492	6,650	6,808
— in Portugal	5,545	5,703	5,861	6,019	6,177	6,335	6,493
— in another Member State	5,860	6,018	6,176	6,334	6,492	6,650	6,808

(1) Subject to the consequences of the application of the system of maximum guaranteed quantities.

Products used in animal feed :

(ECU per 100 kg)

	Current 8 (1)	1st period 9 (1)	2nd period 10 (1)	3rd period 11 (1)	4th period 12 (1)	5th period 1 (1)	6th period 2 (1)
A. Peas used :							
— in Spain	9,372	9,703	9,860	10,018	10,175	10,333	10,317
— in Portugal	9,107	9,443	9,601	9,758	9,916	10,073	10,052
— in another Member State	9,464	9,792	9,950	10,107	10,265	10,422	10,409
B. Field beans used :							
— in Spain	9,372	9,703	9,860	10,018	10,175	10,333	10,317
— in Portugal	9,107	9,443	9,601	9,758	9,916	10,073	10,052
— in another Member State	9,464	9,792	9,950	10,107	10,265	10,422	10,409
C. Sweet lupins harvested in Spain and used :							
— in Spain	12,187	12,417	12,417	12,417	12,417	12,417	12,187
— in Portugal	11,833	12,071	12,071	12,071	12,071	12,071	11,833
— in another Member State	12,309	12,537	12,537	12,537	12,537	12,537	12,309
D. Sweet lupins harvested in another Member State and used :							
— in Spain	12,077	12,307	12,307	12,307	12,307	12,307	12,077
— in Portugal	11,723	11,961	11,961	11,961	11,961	11,961	11,723
— in another Member State	12,199	12,427	12,427	12,427	12,427	12,427	12,199

(1) Subject to the consequences of the application of the system of maximum guaranteed quantities.

ANNEX II

Final aid

Products intended for human consumption :

(in national currency per 100 kg)

	Current 8 (1)	1st period 9 (1)	2nd period 10 (1)	3rd period 11 (1)	4th period 12 (1)	5th period 1 (1)	6th period 2 (1)
Products harvested in :							
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	282,96	290,59	298,22	305,85	313,48	321,11	328,74
— Denmark (Dkr)	52,33	53,74	55,15	56,56	57,97	59,38	60,80
— Federal Republic of Germany (DM)	13,84	14,21	14,58	14,96	15,33	15,70	16,07
— Greece (Dr)	808,14	836,60	865,07	893,53	921,99	950,45	978,91
— Spain (Pta)	918,90	943,25	967,61	991,97	1 016,33	1 040,69	1 065,04
— France (FF)	45,11	46,33	47,54	48,76	49,97	51,19	52,41
— Ireland (£ Irl)	5,021	5,156	5,291	5,427	5,562	5,697	5,833
— Italy (Lit)	9 857	10 122	10 388	10 654	10 920	11 185	11 451
— Netherlands (Fl)	15,46	15,87	16,29	16,71	17,12	17,54	17,96
— Portugal (Esc)	1 125,13	1 155,47	1 185,80	1 216,14	1 246,48	1 276,81	1 307,15
— United Kingdom (£)	3,721	3,832	3,943	4,054	4,165	4,276	4,387

(1) Subject to the consequences of the application of the system of maximum guaranteed quantities.

Amounts to be deducted in the case of :

- Peas used in Spain (Pta): 55,05,
- Peas, and field beans used in Portugal (Esc): 60,48.

ANNEX III

Partial aids

Peas intended for animal feed :

(in national currency per 100 kg)

	Current 8 (1)	1st period 9 (1)	2nd period 10 (1)	3rd period 11 (1)	4th period 12 (1)	5th period 1 (1)	6th period 2 (1)
Products harvested in :							
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	456,99	472,83	480,45	488,04	495,67	503,25	502,62
— Denmark (Dkr)	84,51	87,44	88,85	90,26	91,67	93,07	92,95
— Federal Republic of Germany (DM)	22,35	23,12	23,49	23,86	24,24	24,61	24,58
— Greece (Dr)	1 499,84	1 560,92	1 589,39	1 617,66	1 646,12	1 674,39	1 670,03
— Spain (Pta)	1 471,85	1 522,29	1 546,65	1 570,86	1 595,21	1 619,42	1 617,54
— France (FF)	72,85	75,38	76,59	77,80	79,02	80,23	80,13
— Ireland (£ Irl)	8,108	8,389	8,525	8,659	8,795	8,929	8,918
— Italy (Lit)	15 918	16 470	16 736	17 000	17 266	17 530	17 508
— Netherlands (Fl)	24,96	25,83	26,25	26,66	27,08	27,49	27,46
— Portugal (Esc)	1 817,11	1 880,08	1 910,42	1 940,56	1 970,90	2 001,04	1 998,55
— United Kingdom (£)	6,321	6,554	6,665	6,776	6,887	6,997	6,985
Amounts to be deducted in the case of use :							
— Spain (Pta)	14,19	13,72	13,88	13,72	13,88	13,72	14,19
— Portugal (Esc)	68,54	67,01	67,01	67,01	67,01	67,01	68,54

(1) Subject to the consequences of the application of the system of maximum guaranteed quantities.

ANNEX IV

Corrective amount to be added to the amounts in Annex III

(in national currency per 100 kg)

Use of the products	BLEU	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Products harvested in :											
— BLEU (FB/Flux)	0,00	0,00	0,00	28,69	2,24	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	12,23
— Denmark (Dkr)	0,00	0,00	0,00	5,31	0,42	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	2,26
— Federal Republic of Germany (DM)	0,00	0,00	0,00	1,40	0,11	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,60
— Greece (Dr)	0,00	0,00	0,00	114,02	8,92	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	48,61
— Spain (Pta)	0,00	0,00	0,00	91,15	7,13	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	38,86
— France (FF)	0,00	0,00	0,00	4,57	0,36	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1,95
— Ireland (£ Irl)	0,000	0,000	0,000	0,509	0,040	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,217
— Italy (Lit)	0	0	0	999	78	0	0	0	0	0	426
— Netherlands (Fl)	0,00	0,00	0,00	1,57	0,12	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,67
— Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	114,06	8,93	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	48,63
— United Kingdom (£)	0,000	0,000	0,000	0,429	0,034	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,183

ANNEX V

Partial aids

Field beans intended for animal feed :

(in national currency per 100 kg)

	Current 8 (°)	1st period 9 (°)	2nd period 10 (°)	3rd period 11 (°)	4th period 12 (°)	5th period 1 (°)	6th period 2 (°)
Products harvested in :							
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	456,99	472,83	480,45	488,04	495,67	503,25	502,62
— Denmark (Dkr)	84,51	87,44	88,85	90,26	91,67	93,07	92,95
— Federal Republic of Germany (DM)	22,35	23,12	23,49	23,86	24,24	24,61	24,58
— Greece (Dr)	1 499,84	1 560,92	1 589,39	1 617,66	1 646,12	1 674,39	1 670,03
— Spain (Pta)	1 471,85	1 522,29	1 546,65	1 570,86	1 595,21	1 619,42	1 617,54
— France (FF)	72,85	75,38	76,59	77,80	79,02	80,23	80,13
— Ireland (£ Irl)	8,108	8,389	8,525	8,659	8,795	8,929	8,918
— Italy (Lit)	15 918	16 470	16 736	17 000	17 266	17 530	17 508
— Netherlands (Fl)	24,96	25,83	26,25	26,66	27,08	27,49	27,46
— Portugal (Esc)	1 817,11	1 880,08	1 910,42	1 940,56	1 970,90	2 001,04	1 998,55
— United Kingdom (£)	6,321	6,554	6,665	6,776	6,887	6,997	6,985
Amounts to be deducted in the case of use :							
— Spain (Pta)	14,19	13,72	13,88	13,72	13,88	13,72	14,19
— Portugal (Esc)	68,54	67,01	67,01	67,01	67,01	67,01	68,54

(°) Subject to the consequences of the application of the system of maximum guaranteed quantities.

ANNEX VI

Corrective amount to be added to the Amounts in Annex V

(in national currency per 100 kg)

Use of the products	BLEU	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Products harvested in :											
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	0,00	0,00	0,00	28,69	2,24	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	12,23
— Denmark (Dkr)	0,00	0,00	0,00	5,31	0,42	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	2,26
— Federal Republic of Germany (DM)	0,00	0,00	0,00	1,40	0,11	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,60
— Greece (Dr)	0,00	0,00	0,00	114,02	8,92	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	48,61
— Spain (Pta)	0,00	0,00	0,00	91,15	7,13	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	38,86
— France (FF)	0,00	0,00	0,00	4,57	0,36	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1,95
— Ireland (£ Irl)	0,000	0,000	0,000	0,509	0,040	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,217
— Italy (Lit)	0	0	0	999	78	0	0	0	0	0	426
— Netherlands (Fl)	0,00	0,00	0,00	1,57	0,12	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,67
— Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	114,06	8,93	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	48,63
— United Kingdom (£)	0,000	0,000	0,000	0,429	0,034	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,183

ANNEX VII

Partial aid

Sweet lupins intended for use in animal feed :

(in national currency per 100 kg)

	Current 8 (!)	1st period 9 (!)	2nd period 10 (!)	3rd period 11 (!)	4th period 12 (!)	5th period 1 (!)	6th period 2 (!)
Products harvested in :							
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	589,05	600,06	600,06	600,06	600,06	600,06	589,05
— Denmark (Dkr)	108,94	110,97	110,97	110,97	110,97	110,97	108,94
— Federal Republic of Germany (DM)	28,80	29,34	29,34	29,34	29,34	29,34	28,80
— Greece (Dr)	1 991,16	2 034,92	2 034,92	2 034,92	2 034,92	2 034,92	1 991,16
— Spain (Pta)	1 893,58	1 928,56	1 928,56	1 928,56	1 928,56	1 928,56	1 893,58
— France (FF)	93,91	95,66	95,66	95,66	95,66	95,66	93,91
— Ireland (£ Irl)	10,452	10,647	10,647	10,647	10,647	10,647	10,452
— Italy (Lit)	20 519	20 902	20 902	20 902	20 902	20 902	20 519
— Netherlands (Fl)	32,18	32,78	32,78	32,78	32,78	32,78	32,18
— Portugal (Esc)	2 342,23	2 386,01	2 386,01	2 386,01	2 386,01	2 386,01	2 342,23
— United Kingdom (£)	8,240	8,405	8,405	8,405	8,405	8,405	8,240
Amounts to be deducted in the case of use in :							
— Spain (Pta)	18,81	18,51	18,51	18,51	18,51	18,51	18,81
— Portugal (Esc)	91,39	89,47	89,47	89,47	89,47	89,47	91,39

(!) Subject to the consequences of the application of the system of maximum guaranteed quantities.

ANNEX VIII

Corrective amount to be added to amounts in Annex VII

(in national currency per 100 kg)

Use of products :	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Products harvested in :											
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	0,00	0,00	0,00	20,86	1,63	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	8,89
— Denmark (Dkr)	0,00	0,00	0,00	3,86	0,30	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1,64
— Federal Republic of Germany (DM)	0,00	0,00	0,00	1,02	0,08	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,43
— Greece (Dr)	0,00	0,00	0,00	82,92	6,49	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	35,35
— Spain (Pta)	0,00	0,00	0,00	66,29	5,19	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	28,26
— France (FF)	0,00	0,00	0,00	3,33	0,26	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1,42
— Ireland (£ Irl)	0,000	0,000	0,000	0,370	0,029	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,158
— Italy (Lit)	0	0	0	727	57	0	0	0	0	0	310
— Netherlands (Fl)	0,00	0,00	0,00	1,14	0,09	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,49
— Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	82,96	6,49	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	35,37
— United Kingdom (£)	0,000	0,000	0,000	0,312	0,024	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,133

ANNEX IX

Exchange rate of the ecu to be used

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4582	7,85212	2,05853	176,643	128,128	6,90403	0,768411	1 469,04	2,31943	170,569	0,665221

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2484/89

of 14 August 1989

fixing the buying-in prices, aid and certain other amounts applicable for the 1989/90 wine year to intervention measures in the wine sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1236/89 ⁽²⁾, and in particular Articles 35 (8), 36 (6) 38 (5), 41 (10), 42 (6), 44, 45 (9) and 46 (5) thereof,Whereas Council Regulation (EEC) No 1238/89 ⁽³⁾ fixes the guide prices for wine for the 1989/90 wine year; whereas the prices, aid and other amounts for the various intervention measures to be adopted for that wine year should accordingly be fixed on that basis;

Whereas the buying-in prices of the by-products of wine-making and of wine delivered for the various distillation operations are to be fixed on the basis of a percentage of the guide price; whereas a price taking account of the guide price level in Spain must be fixed for wine obtained from grapes produced in that Member State; whereas, pursuant to Article 122 of the Act of Accession, that percentage is to be equal for the 1989/90 wine year to 80 % in Spain for wine delivered for distillation as provided for in Article 41 of Regulation (EEC) No 822/87;

Whereas distillers may, in accordance with Articles 35 (6) and 36 (4) of Regulation (EEC) No 822/87, either receive aid for the product to be distilled or deliver the product obtained by distillation to the intervention agency; whereas the amount of the aid must be fixed on the basis of the criteria laid down in Article 16 of Regulation (EEC) No 2179/83 ⁽⁴⁾, as last amended by Council Regulation (EEC) No 2505/88 ⁽⁵⁾; whereas, as the buying-in price fixed for Spain is less than the price fixed for the Community of Ten, the amount of aid in that Member State should be adjusted accordingly;

Whereas the price of wine to be distilled under Articles 38, 41 and 42 of Regulation (EEC) No 822/87 does not

normally allow the marketing at market prices of products obtained by distillation; whereas provision must therefore be made for aid, the amount of which is to be fixed on the basis of the criteria laid down in Article 8 of Regulation (EEC) No 2179/83, while taking account also of the present uncertainty of prices on the market for distillation products;

Whereas some wine delivered for one of the distillation operations may be processed into wine fortified for distillation; whereas the amounts applicable to distillation in accordance with the rules laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2179/83 should be adjusted accordingly;

Whereas the amount of the aid for the use in wine-making of concentrated grape must and rectified concentrated grape must as provided for in Article 45 (1) of Regulation (EEC) No 822/87 must be fixed taking into account the difference between the cost of enrichment achieved using concentrated grape must, using rectified concentrated grape must and using sucrose; whereas, in the light of the data available to the Commission, the amount of the aid should be varied with the product used for enrichment;

Whereas the amount of the aid for the use of concentrated grape must in animal feed as referred to in Article 45 (4) of Regulation (EEC) No 822/87 may not be greater than the amount allocated for distillation as provided for in Article 38 of that Regulation; whereas, in view of the results of the first wine year of application, the aid should be fixed at that level and the maximum quantity eligible for aid should be fixed at one third of the overall quantity laid down for the three wine years;

Whereas Article 46 (3) of Regulation (EEC) No 822/87 lays down criteria for fixing the amount of aid provided for in that Article; whereas, as regards the aid for the use of grapes, grape must and concentrated grape must for the manufacture of grape juice, paragraph 4 of that Article stipulates that a part of the aid should be set aside for the organization of campaigns to promote the consumption of grape juice and whereas the amount of the aid may be increased to that end; whereas, having regard to the criteria laid down and to the need to finance those campaigns, the amount of the aid should be fixed at a level permitting sufficient quantities to be obtained for the effective promotion of the product; whereas the level of the corresponding prices in Spain is different from that recorded in the Community of Ten; whereas the amount of the aid applicable in Spain should accordingly be fixed,

⁽¹⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 128, 11. 5. 1989, p. 31.⁽³⁾ OJ No L 128, 11. 5. 1989, p. 33.⁽⁴⁾ OJ No L 212, 3. 8. 1983, p. 1.⁽⁵⁾ OJ No L 225, 15. 8. 1988, p. 14.

in accordance with Article 128 of the Act of Accession, at a level taking account of those differences ;

Whereas the reduction in the buying-in price for wine provided for in Article 44 of Regulation (EEC) No 822/87 depends on the average increase the natural alcoholic strength in each wine-growing zone ; whereas experience shows that increase corresponds on average to half the maximum increase authorized ; whereas the reduction in the buying-in price must accordingly correspond to the added alcoholic strength as a percentage of the alcoholic strength of wine delivered for distillation ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

This Regulation fixes the buying-in prices, the aid and certain other amounts applicable for the 1989/90 wine year to intervention measures in the wine sector. As regards the measures provided for in Articles 38, 41 and 42 of Regulation (EEC) No 822/87, those amounts shall be fixed subject to a subsequent decision on the activating of those measures.

Article 2

The buying-in prices of the products and of wine delivered during the 1989/90 wine year for compulsory distillation as provided for in Articles 35 and 36 of Regulation (EEC) No 822/87 and, for those products :

- aid to distillers,
- aid to fortifiers of wine for distillation,
- the buying-in prices of alcohol obtained, delivered to an intervention agency,
- the contribution from the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund towards the taking over of that alcohol,

shall be as set out in Annexes I and II hereto.

Article 3

The buying-in prices for wine delivered during the 1989/90 wine year for voluntary distillation as provided

for in Articles 38, 41 and 42 of Regulation (EEC) No 822/87 and, for those products :

- aid to distillers,
 - aid to fortifiers of wine for distillation,
- shall be as set out respectively in Annexes III, IV and V hereto.

Article 4

The aid for utilization during the 1989/90 wine year of concentrated grape must and rectified concentrated grape must as provided for in Article 45 (1) and (4) and in the first subparagraph of Article 46 (1) of Regulation (EEC) No 822/87 shall be as set out respectively in Annexes VI, VII, VIII and IX hereto.

Article 5

The maximum quantity of concentrated grape must which may qualify for the aid provided for in Article 45 (4) of Regulation (EEC) No 822/87 shall be 100 000 hectolitres for the 1989/90 wine year.

Article 6

The amount of the reduction provided for in Article 44 of Regulation (EEC) No 822/87 applicable to the buying-in prices for wine delivered during the 1989/90 wine year for distillation as provided for in Articles 36, 38, 39, 41 or 42 of that Regulation and, for that wine :

- to the aid to the distiller,
- to the buying-in prices of alcohol obtained, delivered to an intervention agency,
- to the contribution from the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund to the taking over of that alcohol,

shall be as set out in Annex X hereto.

Article 7

The amounts set out in the columns headed 'Spain' in the Annexes hereto relate to products obtained from grapes harvested in Spain.

Article 8

This Regulation shall enter into force on 1 September 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 August 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX I

DISTILLATION AS PROVIDED FOR IN ARTICLE 35 OF REGULATION (EEC) No 822/87

1989/90 WINE YEAR

(ECU/% vol/hl)

	EUR 10	Spain
1. Buying-in price to be paid to the producer by the distiller	0,90	0,73
2. Aid :		
(a) to distillation :		
1. neutral spirits :		
— flat-rate	0,56	0,39
— of marc	0,70	0,53
— of wine and lees	0,42	0,25
2. spirits distilled from marc	0,33	0,16
3. spirits distilled from wine	0,31	0,14
4. raw spirits :		
— flat-rate	0,45	0,28
— of marc	0,59	0,42
— of wine and lees	0,31	0,14
(b) to the fortification of wine for distillation	0,30	0,13
3. Prices of neutral spirits delivered (1) :		
— flat-rate	1,52	1,35
— spirits distilled from marc	1,66	1,49
— spirits distilled from wine and lees	1,38	1,21
4. Prices of raw spirits delivered (1) :		
— flat-rate	1,41	1,24
— spirits distilled from marc	1,55	1,38
— spirits distilled from wine and lees	1,27	1,10
5. EAGGF contribution for spirits (2)	0,56	0,39

(1) If the distiller has received the aid under 2, these prices are to be reduced by an amount equal to the aid (third subparagraph of Article 18 (2) of Regulation (EEC) No 2179/83).

(2) For quantities of alcohol delivered to the intervention agency in respect of which aid has been paid to the distiller, this contribution is to be reduced by the amount of the flat-rate aid paid.

ANNEX II

DISTILLATION AS PROVIDED FOR IN ARTICLE 36 OF REGULATION (EEC) No 822/87

1989/90 WINE YEAR

	<i>(ECU/% vol/bl)</i>	
	EUR 10	Spain
1. Buying-in price to be paid to the producer by the distiller	1,27	1,02
2. Aid:		
(a) to distillation:		
1. neutral spirits	0,80	0,55
2. spirits distilled from wine and raw spirits	0,69	0,44
(b) to the fortification of wine for distillation	0,67	0,42
3. Prices of neutral spirits delivered ⁽¹⁾	1,76	1,51
4. Prices of raw spirits delivered ⁽¹⁾	1,65	1,40
5. EAGGF contribution for spirits ⁽²⁾	0,80	0,55

⁽¹⁾ If the distiller has received the aid under 2, these prices are to be reduced by an amount equal to the aid (third subparagraph of Article 18 (2) of Regulation (EEC) No 2179/83).

⁽²⁾ For quantities of alcohol delivered to the intervention agency in respect of which aid has been paid to the distiller, this contribution is to be reduced by the amount of the flat-rate aid paid.

ANNEX III

DISTILLATION AS PROVIDED FOR IN ARTICLE 38 OF REGULATION (EEC) No 822/87

1989/90 WINE YEAR

(ECU/% vol/hl)

	EUR 10	Spain
1. Buying-in price to be paid to the producer by the distiller :		
— type A I (*)	2,06	1,66
— type A II	4,52	3,65
— type A III	5,17	4,17
— type R I and R II (*)	2,13	1,72
— type R III	3,23	2,61
2. Aid :		
(a) to distillation :		
1. neutral spirits :		
— type A I	1,56	1,15
— type A II	4,06	3,17
— type A III	4,72	3,70
— type R I and R II	1,63	1,22
— type R III	2,75	2,12
2. spirits distilled from wine and raw spirits :		
— type A I	1,45	1,04
— type A II	3,95	3,06
— type A III	4,61	3,59
— type R I and R II	1,52	1,11
— type R III	2,64	2,01
(b) to the fortification of wine for distillation :		
— type A I	1,42	1,02
— type A II	3,88	3,01
— type A III	4,53	3,53
— type R I et R II	1,49	1,08
— type R III	2,59	1,97

(*) And table wine in a close economic relationship with these types of table wine, or wines suitable for yielding table wine.

ANNEX IV

DISTILLATION AS PROVIDED FOR IN ARTICLE 41 OF REGULATION (EEC) No 822/87

1989/90 WINE YEAR

	<i>(ECU/% vol/bl)</i>	
	EUR 10	Spain
1. Buying-in price to be paid to the producer by the distiller :		
— type A I ⁽¹⁾	2,60	2,05
— type A II	5,71	4,50
— type A III	6,52	5,14
— type R I and R II ⁽¹⁾	2,68	2,11
— type R III	4,08	3,22
2. Aid :		
(a) to distillation :		
1. neutral spirits :		
— type A I	2,11	1,55
— type A II	5,27	4,04
— type A III	6,09	4,69
— type R I and R II	2,19	1,61
— type R III	3,61	2,74
2. spirits distilled from wine and raw spirits :		
— type A I	2,00	1,44
— type A II	5,16	3,93
— type A III	5,98	4,58
— type R I and R II	2,08	1,50
— type R III	3,50	2,63
(b) to the fortification of wine for distillation :		
— type A I	1,96	1,41
— type A II	5,07	3,86
— type A III	5,88	4,50
— type R I et R II	2,04	1,47
— type R III	3,44	2,58

⁽¹⁾ And table wine in a close economic relationship with these types of table wine.

ANNEX V

DISTILLATION AS PROVIDED FOR IN ARTICLE 42 OF REGULATION (EEC) No 822/87

1989/90 WINE YEAR

	<i>(ECU/% vol/hl)</i>	
	EUR 10	Spain
1. Buying-in price to be paid to the producer by the distiller :		
— type A I ⁽¹⁾	2,80	1,99
— type A II	6,26	4,45
— type A III	7,16	5,08
— type R I and R II ⁽¹⁾	3,07	2,18
— type R III	4,55	3,24
2. Aid :		
(a) to distillation :		
1. neutral spirits :		
— type A I	2,31	1,49
— type A II	5,82	3,99
— type A III	6,74	4,63
— type R I and R II	2,59	1,68
— type R III	4,09	2,76
2. spirits distilled from wine and raw spirits :		
— type A I	2,20	1,38
— type A II	5,71	3,88
— type A III	6,63	4,52
— type R I and R II	2,48	1,57
— type R III	3,98	2,65
(b) to the fortification of wine for distillation :		
— type A I	2,16	1,35
— type A II	5,62	3,81
— type A III	6,52	4,44
— type R I et R II	2,43	1,54
— type R III	3,91	2,60

⁽¹⁾ And table wine in a close economic relationship with these types of table wine.

ANNEX VI

AID FOR THE USE IN WINE-MAKING OF CONCENTRATED GRAPE MUST AND
RECTIFIED CONCENTRATED GRAPE MUST

(ARTICLE 45 (1) OF REGULATION (EEC) No 822/87)

1989/90 WINE YEAR

	<i>(ECU/% vol/bl)</i>	
	EUR 10	Spain
Amount of the aid :		
(a) concentrated grape must :		
— wine-growing zones C III (a) and C III (b)	1,52	1,02
— others	1,32	0,82
(b) rectified concentrated grape must :		
— wine-growing zones C III (a) and C III (b)	1,98	1,48
— others, if production commenced before 30 June 1982 (EUR 10) or before 1 January 1986 (Spain)	1,98	1,48
— others	1,78	1,28

ANNEX VII

AID FOR THE USE OF GRAPE MUST AND CONCENTRATED GRAPE MUST FOR THE
PURPOSE OF MANUFACTURING CERTAIN PRODUCTS IN THE UNITED KINGDOM
AND IN IRELAND

(SECOND AND THIRD INDENTS OF ARTICLE 46 (1) OF REGULATION (EEC) No 822/87)

1989/90 WINE YEAR

	<i>(ECU/kg)</i>	
	EUR 10	Spain
Flat-rate amount of the aid :		
1. Products referred to in the second indent of Article 46 (1) of Regulation (EEC) No 822/87	0,20	0,05
2. Products referred to in the third indent of Article 46 (1) of Regulation (EEC) No 822/87	0,26	0,06

ANNEX VIII

**AID FOR THE USE IN ANIMAL FEED OF CONCENTRATED GRAPE MUST
(ARTICLE 45 (4) OF REGULATION (EEC) No 822/87)**

1989/90 WINE YEAR

	<i>(ECU/% vol/hl)</i>	
	EUR 10	Spain
Amount of the aid	1,56	1,15

ANNEX IX

**AID FOR THE USE OF GRAPES, GRAPE MUST AND CONCENTRATED GRAPE MUST FOR
THE PURPOSE OF MANUFACTURING GRAPE JUICE**

(FIRST INDENT OF ARTICLE 46 (1) OF REGULATION (EEC) No 822/87)

1989/90 WINE YEAR

	<i>(ECU)</i>	
	EUR 10	Spain
Flat-rate amount of the aid:		
(a) grapes (per 100 kg)	6,4	6,4
(b) grape must (per hl)	8,0	8,0
(c) concentrated grape must (per hl)	28,0	28,0
Percentage of the amount of the aid withheld for the financing of the promotion campaign	35	35

ANNEX X

**REDUCTION IN THE BUYING-IN PRICE OF WINE AS PROVIDED FOR IN ARTICLE 44 OF
REGULATION (EEC) No 822/87**

1989/90 WINE YEAR

Zone A	Zone B	<i>(ECU/% vol/hl)</i>	
		Zone C	
		Spanish part	Other parts
0,30	0,25	0,10	0,15

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2485/89
of 14 August 1989
introducing preventive distillation as provided for in Article 38 of Regulation
(EEC) No 822/87 for the 1989/90 wine year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1236/89 ⁽²⁾, and in particular Article 38 ⁽⁵⁾ thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2721/88 ⁽³⁾ lays down detailed rules for voluntary distillation, amended by Regulation (EEC) No 2355/89 ⁽⁴⁾ as provided for in Articles 38, 41 and 42 of Regulation (EEC) No 822/87; whereas Commission Regulation (EEC) No 2484/89 ⁽⁵⁾, fixes the prices, the aid and certain other factors applicable to preventive distillation for the 1989/90 wine year;

Whereas, in view of the foreseeable situation on the market, the harvest forecasts and the level of end-of-year stocks, the quantities eligible should be fixed at levels which, in combination with the other distillation measures for the wine year, will enable the market to be stabilized, without however exceeding the quantities compatible with sound management of the market;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Preventive distillation of table wine and of wine suitable for yielding table wine as provided for in Article 38 of Regulation (EEC) No 822/87 is hereby introduced for the 1989/90 wine year.

The quantity of table wine or of wine suitable for yielding table wine which producers may have distilled in accordance with Regulation (EEC) No 2721/88 shall be equal to 15 hectolitres per hectare. However, in the case of producers whose holdings are located in the Spanish part of wine-growing zones C, the total quantity of table wine or of wine suitable for yielding table wine which may be distilled must in no circumstances exceed 24 % of their table-wine production.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 August 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 128, 11. 5. 1989, p. 31.

⁽³⁾ OJ No L 241, 1. 9. 1988, p. 88.

⁽⁴⁾ OJ No L 222, 1. 8. 1989, p. 60.

⁽⁵⁾ See page 12 of this Official Journal.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2486/89

of 14 August 1989

derogating for the 1988/89 wine year from Regulation (EEC) No 2640/88 as regards the final date for the payment of aid for use in winemaking of concentrated grape must and rectified concentrated grape must

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1236/89 ⁽²⁾, and in particular Article 45 ⁽⁹⁾ thereof,Whereas Article 4 of Commission Regulation (EEC) No 2640/88 ⁽³⁾ provides that the intervention agency is to pay the aid to the producer before the end of the wine year in question; whereas administrative difficulties in Italy which should have been settled have not been solved in good time; whereas a derogation should therefore be introduced from the abovementioned time limit for the current wine year;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 August 1989.

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 1988/89 wine year, by way of a derogation from Article 4 of Regulation (EEC) No 2640/88, the aid for enrichment shall be paid to the producer by the intervention agency by 30 September 1989 at the latest.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 128, 11. 5. 1989, p. 31.⁽³⁾ OJ No L 236, 26. 8. 1988, p. 20.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2487/89
of 14 August 1989
amending Regulation (EEC) No 2375/89 on the supply of refined sunflower oil to
the Arab Republic of Egypt as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1750/89 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2375/89 ⁽³⁾ issued an invitation to tender for the supply, as food aid, of 6 000 tonnes of refined sunflower oil for Egypt; whereas, following a request by the beneficiary, some of the conditions specified in the Annex to the Regulation should be altered,

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 2375/89 is hereby replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 August 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 21. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 225, 3. 8. 1989, p. 19.

ANNEX

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 379/89 to 381/89 and 409/89 to 411/89
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: Arab Republic of Egypt
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: Ambassade de la République Arabe d'Égypte, section commerciale, 522 avenue Louise, B-1050 Bruxelles; tel. (02) 647 32 27, telex 64809 COMRAU B
5. **Place or country of destination**: Egypt
6. **Product to be mobilized**: refined sunflower oil
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.A.2)
8. **Total quantity**: 6 000 tonnes net
9. **Number of lots**: six (A: 1 000 tonnes; B: 1 000 tonnes; C: 1 000 tonnes; D: 1 000 tonnes; E: 1 000 tonnes; F: 1 000 tonnes)
10. **Packaging and marking**: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.B):
 - new drums of 200 litres or 200 kilograms,
 - the drums must carry the following wording:
'ACTIONS No 379/89 TO 381/89 AND 409/89 TO 411/89 / SUNFLOWER OIL / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO EGYPT'
11. **Method of mobilization**: Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment stage**: 1. to 30. 11. 1989
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply** ⁽⁴⁾: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 26. 9. 1989, not later than 12 noon. Tenders shall be valid until 12 midnight on 27. 9. 1989.
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 10. 10. 1989, not later than 12 noon. Tenders shall be considered valid until 12 midnight on 11. 10. 1989
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1. to 30. 11. 1989
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: 15 ECU per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁵⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

Notes :

- (1) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (2) Commission delegate to contact by the successful tenderer :
Mme Henrich, Délégué, 6 IBN Zanki Str. Cairo Zamalek ; telex 94258 EUROP UN-CAIRO.
- (3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the products to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
The radioactivity certificate must be endorsed by an Egyptian Embassy or Consulate.
- (4) Point (g) of Article 7 (3) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not be applicable to tenders submitted.
- (5) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
- either by porter at the Office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
- 235 01 32
236 10 97
235 01 30
236 20 05
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2488/89

of 14 August 1989

amending Regulation (EEC) No 2450/89 on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1750/89 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,Whereas Commission Regulation (EEC) No 2450/89 ⁽³⁾ issued an invitation to tender for the supply, as food aid, of 7 149 tonnes of skimmed-milk powder for Euronaid, UNRWA and WFP; whereas, following a request by the beneficiary, some of the conditions specified in the Annex to the Regulation should be altered,*Article 1*

Annex I to Regulation (EEC) No 2450/89 is hereby replaced by the Annex to this Regulation.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 August 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 172, 21. 6. 1989, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 233, 10. 8. 1989, p. 14.

ANNEX

ANNEX I

LOTS A, B, C, D and E

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 317 to 321/89 — Commission Decision of 19. 4. 1989
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient** ⁽²⁾ ⁽¹²⁾: UNRWA Headquarters, Vienna International Center, PO Box 700, A-1400 Vienna, telex 135310 UNRWA A
4. **Representative of the recipient** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾: see Annex III
5. **Place or country of destination**: A: Israel; B: Syria; C and D: Jordan; E: Lebanon
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽⁴⁾ ⁽⁸⁾ ⁽¹⁴⁾ ⁽¹⁵⁾: see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 4 (under I.1.B.1 to I.1.B.3)
8. **Total quantity**: 2 307 tonnes
9. **Number of lots**: five (A: 510 tonnes; B: 482 tonnes; C: 490 tonnes; D: 245 tonnes; E: 580 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽¹⁰⁾: one kilogram, in 20-foot containers, see OJ No C 216, 14. 8. 1987, pp. 4 and 5 (under I.1.B.4 and I.1.B.4.1); Lot A: ⁽⁹⁾; Lots C and D: ⁽¹¹⁾
Supplementary markings on the packaging: see Annex II II and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 6 (under I.1.B.5)
11. **Method of mobilization**: the Community market
The manufacture of the skimmed-milk powder must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: A: Ashdod; B: Lattakia; C and D: Aqaba; E: Beirut, Option: Lattakia
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: A, B, C and E: 1 to 15. 10. 1989; D: 20 to 30. 10. 1989
18. **Deadline for the supply**: A, B, C and E: 30. 11. 1989; D: 15. 12. 1989
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** ⁽⁶⁾: 28. 8. 1989 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 4. 9. 1989 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: A, B, C and E: 7 to 22. 10. 1989; D: 27. 10 to 6. 11. 1989
 - (c) deadline for the supply: A, B, C and E: 7. 12. 1989; D: 22. 12. 1989
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**:
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁵⁾: refund applicable on 16. 6. 1989 fixed by Commission Regulation (EEC) No 1706/89 (OJ No L 166, 16. 6. 1989, p. 36)

LOTS F, G, H, I, K and L

1. **Operation No** (1): see Annex II — Commission Decision of 3. 3. 1989
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: Lots F, G, H, I and K: Euronaid, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest
Lot L: WFP, 426 via Cristoforo Colombo, I-00145 Roma, telex 626675 WFP I
4. **Representative of the recipient** (2): see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods**: see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 4 (under I.1.B.1 to I.1.B.3); Lots F, G, H, I and K (16) (17) (18); Parts F5 and K4 (13) (16) (17) (18); Lot L (2) (14) (15)
8. **Total quantity**: 4 842 tonnes
9. **Number of lots**: six (F: 820 tonnes; G: 975 tonnes; H: 1 110 tonnes; I: 945 tonnes; K: 335 tonnes; L: 657 tonnes)
10. **Packaging and marking**: 25 kilograms
(See OJ No C 216, 14. 8. 1987, pp. 4 and 6 (under I.1.B.4 and I.1.B.4.3)). Lots F, G, H and I (21)
Supplementary markings on the packaging: see Annex II
See OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 6 (under I.1.B.5)
11. **Method of mobilization**: the Community market. Lots F, G, H and I (19) (20); Lot L (22) (23)
The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 20. to 30. 10. 1989
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 28. 8. 1989 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 4. 9. 1989 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 27. 10. 1989 to 7. 11. 1989
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**:
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): refund applicable on 16. 6. 1989, fixed in Commission Regulation (EEC) No 1706/89 (OJ No L 166, 16. 6. 1989, p. 36)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2489/89

of 14 August 1989

fixing the maximum buying-in price and the quantities of beef bought in for the fifth partial invitation to tender under Regulation (EEC) No 1627/89

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Regulation (EEC) No 805/68 of the Council of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 571/89⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 859/89 of 29 March 1989 laying down detailed rules for the application of intervention measures in the beef and veal sector⁽³⁾, an invitation to tender was opened by Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying-in of beef by invitation to tender⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2419/89⁽⁵⁾;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2239/89 of 25 July 1989 further transitional measures to support the beef market in Spain⁽⁶⁾, forequarters are bought in Spain instead of carcasses as provided for in Regulation (EEC) No 859/89; whereas the maximum price for such products should be fixed separately;

Whereas, in accordance with Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 859/89, a maximum buying-in price is to be fixed for quality R3, where appropriate, for each partial invitation to tender in the light of the tenders received; whereas, in accordance with Article 12 of that Regulation, only tenders lower than or equal to the maximum price are to be accepted;

Whereas, after the tenders submitted for the fifth partial invitation to tender have been examined and taking account, pursuant to Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 805/68, of the requirements for reasonable support of the market and the seasonal trend in slaughterings, the maximum buying-in price and the quantities which may be accepted into intervention should be fixed;

Whereas quantities offered currently exceed those which may be bought in; whereas a reduction coefficient should accordingly be applied, in accordance with Article 11 (3) of Regulation (EEC) No 859/89, to the quantities which may be bought in;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the fifth partial invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 1627/89:

(a) For category A:

- the maximum buying-in price is hereby fixed at ECU 276 per 100 kilograms of carcasses or half-carcasses of quality R3 and at ECU 195,5 per 100 kilograms of forequarters of quality R3 offered in Spain, pursuant to Regulation (EEC) No 2239/89;
- the maximum quantity of carcasses or half-carcasses accepted is hereby fixed at 3 460 tonnes; the quantities offered are hereby reduced by 55 % pursuant to Article 11 (3) of Regulation (EEC) No 859/89;
- the maximum quantity of forequarters is hereby fixed at 691 tonnes in Spain.

(b) For category C:

- the maximum buying-in price is hereby fixed at ECU 282 per 100 kilograms of carcasses or half-carcasses of quality R3;
- the maximum quantity accepted is hereby fixed at 1 505 tonnes; the quantities offered are hereby reduced by 40 % pursuant to Article 11 (3) of Regulation (EEC) No 859/89.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 August 1989.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 61, 4. 3. 1989, p. 43.

⁽³⁾ OJ No L 91, 4. 4. 1989, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 36.

⁽⁵⁾ OJ No L 228, 5. 8. 1989, p. 19.

⁽⁶⁾ OJ No L 215, 26. 7. 1989, p. 14.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 August 1989.

For the Commission
Ray MAC SHARRY
Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2490/89

of 14 August 1989

fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Regulation No 136/66/EEC of the Council of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1225/89 ⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1678/85 of 11 June 1985 fixing the conversion rates to be applied in agriculture ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2466/89 ⁽⁴⁾,

Having regard to Regulation (EEC) No 1569/72 of the Council of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2216/88 ⁽⁶⁾, and in particular Article 2 (3) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,
Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Commission Regulation (EEC) No 2342/89 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2467/89 ⁽⁸⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2342/89 to the information known to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered to the amount set out in the Annexes hereto;

Whereas the abatement of the subsidy which arises, where appropriate, from the system of maximum guaranteed quantities for the 1989/90 year, has not, to date, been

fixed; whereas the amount of the subsidy for the 1989/90 year has been provisionally calculated on the basis of an abatement of ECU 3,44 per 100 kilograms for colza and rape seed, and of ECU 11,55 per 100 kilograms for sunflower seed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The amount of the subsidy and the exchange rate referred to in Article 33 (2) and (3) of Commission Regulation (EEC) No 2681/83 ⁽⁹⁾ are as set out in the Annexes hereto.
2. The amount of the compensatory aid referred to in Article 14 of Council Regulation (EEC) No 475/86 ⁽¹⁰⁾ is as set out in Annex III for sunflower seed harvested in Spain.
3. The amount of the special subsidy provided for by Council Regulation (EEC) No 1920/87 ⁽¹¹⁾ for sunflower seed harvested and processed in Portugal is as set out in Annex III.
4. However, the amount of the subsidy for colza, rape and sunflower seed will be confirmed or replaced as from 15 August 1989 to take into account the consequences of the application of the system of maximum guaranteed quantities.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 August 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 August 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 128, 11. 5. 1989, p. 15.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 234, 11. 8. 1989, p. 37.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁶⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 10.

⁽⁷⁾ OJ No L 222, 1. 8. 1989, p. 21.

⁽⁸⁾ OJ No L 234, 11. 8. 1989, p. 38.

⁽⁹⁾ OJ No L 266, 28. 9. 1983, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 53, 1. 3. 1986, p. 47.

⁽¹¹⁾ OJ No L 183, 3. 7. 1987, p. 18.

ANNEX I

Aids to colza and rape seed other than 'double zero'

(amounts per 100 kg)

	Current 8 (1)	1st period 9 (1)	2nd period 10 (1)	3rd period 11 (1)	4th period 12 (1)	5th period 1 (1)
1. Gross aids (ECU):						
— Spain	1,170	1,170	1,170	1,170	1,170	1,170
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Other Member States	21,904	21,982	21,702	21,906	22,184	22,223
2. Final aids:						
(a) Seed harvested and processed in:						
— Federal Republic of Germany (DM)	52,00	52,19	51,53	52,01	52,67	52,91
— Netherlands (Fl)	57,78	57,99	57,25	57,78	58,52	58,79
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	1 057,68	1 061,44	1 047,92	1 057,77	1 071,20	1 073,08
— France (FF)	166,42	167,03	164,83	166,40	168,54	168,81
— Denmark (Dkr)	195,60	196,30	193,80	195,62	198,10	198,45
— Ireland (£ Irl)	18,522	18,590	18,346	18,520	18,758	18,788
— United Kingdom (£)	14,576	14,635	14,406	14,514	14,711	14,629
— Italy (Lit)	36 678	36 808	36 333	36 613	37 078	36 960
— Greece (Dr)	3 622,39	3 621,87	3 536,35	3 531,32	3 582,18	3 487,17
(b) Seed harvested in Spain and processed:						
— in Spain (Pta)	178,89	178,89	178,89	178,89	178,89	178,89
— in another Member State (Pta)	3 431,71	3 443,08	3 395,16	3 416,56	3 458,85	3 438,40
(c) Seed harvested in Portugal and processed:						
— in Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— in another Member State (Esc)	4 838,69	4 853,82	4 784,32	4 756,34	4 802,35	4 740,18

(1) Subject to the consequences of the application of the system of maximum guaranteed quantities.

ANNEX II

Aids to colza and rape seed 'double zero'

(amounts per 100 kg)

	Current 8 (1)	1st period 9 (1)	2nd period 10 (1)	3rd period 11 (1)	4th period 12 (1)	5th period 1 (1)
1. Gross aids (ECU):						
— Spain	3,670	3,670	3,670	3,670	3,670	3,670
— Portugal	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500
— Other Member States	24,404	24,482	24,202	24,406	24,684	24,723
2. Final aids:						
(a) Seed harvested and processed in:						
— Federal Republic of Germany (DM)	57,91	58,09	57,43	57,91	58,57	58,81
— Netherlands (Fl)	64,37	64,58	63,84	64,38	65,11	65,39
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	1 178,39	1 182,16	1 168,64	1 178,49	1 191,91	1 193,80
— France (FF)	185,66	186,27	184,08	185,64	187,79	188,05
— Denmark (Dkr)	217,93	218,63	216,13	217,95	220,43	220,78
— Ireland (£ Irl)	20,664	20,732	20,487	20,662	20,900	20,930
— United Kingdom (£)	16,329	16,388	16,159	16,267	16,464	16,383
— Italy (Lit)	40 861	40 991	40 516	40 795	41 261	41 142
— Greece (Dr)	4 070,86	4 070,34	3 984,82	3 979,79	4 030,65	3 935,64
(b) Seed harvested in Spain and processed:						
— in Spain (Pta)	561,13	561,13	561,13	561,13	561,13	561,13
— in another Member State (Pta)	3 813,95	3 825,32	3 777,40	3 798,80	3 841,09	3 820,64
(c) Seed harvested in Portugal and processed:						
— in Portugal (Esc)	480,01	480,01	480,01	480,01	480,01	480,01
— in another Member State (Esc)	5 318,69	5 333,82	5 264,33	5 236,34	5 282,36	5 220,19

(1) Subject to the consequences of the application of the system of maximum guaranteed quantities.

ANNEX III

Aids to sunflower seed

(amounts per 100 kg)

	Current 8 (1)	1st period 9 (1)	2nd period 10 (1)	3rd period 11 (1)	4th period 12 (1)
1. Gross aids (ECU):					
— Spain	6,890	6,890	6,890	6,890	6,890
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Other Member States	20,204	20,335	21,164	21,174	21,166
2. Final aids:					
(a) Seed harvested and processed in (2):					
— Federal Republic of Germany (DM)	48,11	48,42	50,36	50,39	50,38
— Netherlands (Fl)	53,30	53,64	55,83	55,85	55,83
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	975,59	981,91	1 021,94	1 022,43	1 022,04
— France (FF)	152,37	153,40	159,91	159,94	159,83
— Denmark (Dkr)	180,42	181,59	189,00	189,09	189,01
— Ireland (£ Irl)	16,959	17,073	17,798	17,801	17,789
— United Kingdom (£)	13,039	13,138	13,742	13,689	13,666
— Italy (Lit)	33 848	34 067	35 442	35 375	35 361
— Greece (Dr)	3 183,20	3 186,28	3 314,65	3 253,98	3 244,42
(b) Seed harvested in Spain and processed:					
— in Spain (Pta)	1 053,45	1 053,45	1 053,45	1 053,45	1 053,45
— in another Member State (Pta)	3 418,70	3 437,79	3 549,07	3 538,84	3 539,40
(c) Seed harvested in Portugal and processed:					
— in Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— in Spain (Esc)	6 217,13	6 243,21	6 388,17	6 305,80	6 293,72
— in another Member State (Esc)	6 059,13	6 084,55	6 225,82	6 145,55	6 133,78
3. Compensatory aids:					
— in Spain (Pta)	3 371,39	3 390,48	3 503,19	3 492,97	3 493,52
4. Special aid:					
— in Portugal (Esc)	6 059,13	6 084,55	6 225,82	6 145,55	6 133,78

(1) Subject in the case of fixing for the 1989/90 marketing year to the consequences of the application of the system of maximum guaranteed quantities.

(2) For seed harvested in the Community as constituted at 31 December 1985 and processed in Spain, the amounts shown in 2 (a) to be multiplied by 1,0260760.

ANNEX IV

Exchange rate of the ecu to be used for converting final aids into the currency of the processing country when the latter is a country other than the country of production

(value of ECU 1)

	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12	5th period 1
DM	2,075770	2,072500	2,069220	2,066040	2,066040	2,056840
Fl	2,338920	2,335110	2,331150	2,327460	2,327460	2,316750
Bfrs/Lfrs	43,451300	43,436500	43,419400	43,401800	43,401800	43,340700
FF	7,014040	7,014220	7,014220	7,013970	7,013970	7,015130
Dkr	8,067340	8,069840	8,072080	8,073850	8,073850	8,085880
£Irl	0,775758	0,775482	0,775874	0,776064	0,776064	0,778388
£	0,674269	0,676441	0,678787	0,680964	0,680964	0,687318
Lit	1 492,62	1 496,69	1 500,54	1 504,33	1 504,33	1 515,46
Dr	179,35100	181,38800	183,38800	186,19200	186,19200	192,76100
Esc	173,63600	174,43900	175,48300	176,35200	176,35200	180,23700
Pta	130,18400	130,75200	131,25300	131,84200	131,84200	133,44300

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2491/89

of 14 August 1989

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Regulation (EEC) No 2727/75 of the Council of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1882/89⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2250/89⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2480/89⁽⁸⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1906/87⁽⁹⁾ amended Council Regulation (EEC) No 2744/75⁽¹⁰⁾ as regards products falling within CN codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 27. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 216, 27. 7. 1989, p. 10.

⁽⁸⁾ OJ No L 235, 12. 8. 1989, p. 30.

⁽⁹⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 11 August 1989;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than ECU 3,02 per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74 of the Commission⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78⁽¹²⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75 as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2250/89 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 August 1989.

⁽¹¹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽¹²⁾ OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 August 1989.

For the Commission
Ray MAC SHARRY
Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 August 1989 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CN code	Import levies		
	Portugal	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
1102 20 10	67,80	254,01	247,97
1102 20 90	38,02	143,54	140,52
1103 13 11	67,80	254,01	247,97
1103 13 19	67,80	254,01	247,97
1103 13 90	38,02	143,54	140,52
1103 19 10	82,95	210,92	204,88
1103 21 00	32,99	196,93	190,89
1103 29 10	82,95	210,92	204,88
1103 29 40	67,80	254,01	247,97
1104 19 10	32,99	196,93	190,89
1104 19 30	82,95	210,92	204,88
1104 19 50	67,80	254,01	247,97
1104 23 10	57,92	223,44	220,42
1104 23 30	57,92	223,44	220,42
1104 23 90	38,02	143,54	140,52
1104 29 10*10 (*)	22,93	144,07	141,05
1104 29 10*20 (*)	59,85	154,40	151,38
1104 29 30*10 (*)	26,97	172,70	169,68
1104 29 30*20 (*)	71,39	185,13	182,11
1104 29 91	18,29	111,19	108,17
1104 29 95	46,60	119,12	116,10
1104 30 10	17,27	85,58	79,54
1104 30 90	31,77	109,36	103,32
1106 20 91	75,79	242,34	218,16 (*)
1106 20 99	75,79	242,34	218,16 (*)
1107 10 11	37,53	199,65	188,77
1107 10 19	30,79	151,93	141,05

(ECU/tonne)

CN code	Import levies		
	Portugal	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
1108 11 00	53,48	253,86	233,31
1108 12 00	75,79	242,34	221,79
1108 13 00	75,79	242,34	221,79
1108 14 00	75,79	242,34	110,89
1108 19 90	75,79	242,34	110,89 ^(*)
1109 00 00	241,22	605,54	424,20
1702 30 51	168,77	386,02	289,30
1702 30 59	121,73	288,28	221,79
1702 30 91	168,77	386,02	289,30
1702 30 99	121,73	288,28	221,79
1702 40 90	121,73	288,28	221,79
1702 90 50	121,73	288,28	221,79
1702 90 75	172,20	399,79	303,07
1702 90 79	118,98	277,26	210,77
2106 90 55	121,73	288,28	221,79
2302 10 10	17,58	54,02	48,02
2302 10 90	30,80	108,89	102,89
2302 20 10	17,58	54,02	48,02
2302 20 90	30,80	108,89	102,89
2302 30 10	17,58	54,02	48,02
2302 30 90	30,80	108,89	102,89
2302 40 10	17,58	54,02	48,02
2302 40 90	30,80	108,89	102,89
2303 10 11	249,96	456,86	275,52

^(*) In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States and in the overseas countries and territories:

- arrow-root falling within CN codes 0714 90 11 and 0714 90 19,
- flours and meal of arrow-root falling within CN code 1106 20,
- arrow-root starch falling within CN code 1108 19 90.

^(*) TARIC code: wheat.

^(*) TARIC code: rye.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2492/89
of 14 August 1989
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1920/89 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2478/89 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1920/89 to the infor-

mation known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 August 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 August 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 235, 12. 8. 1989, p. 27.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 August 1989 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	26,69 ⁽¹⁾
1701 11 90	26,69 ⁽¹⁾
1701 12 10	26,69 ⁽¹⁾
1701 12 90	26,69 ⁽¹⁾
1701 91 00	24,01
1701 99 10	24,01
1701 99 90	24,01 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2493/89

of 14 August 1989

altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Regulation (EEC) No 2727/75 of the Council of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1834/89⁽²⁾, and in particular the fifth subparagraph of Article 16 (2) thereof,Whereas the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2468/89⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 2468/89 to the information known to the Commission that the

export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75, exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 2468/89 are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation in respect of the products set out therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 August 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 August 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 180, 27. 6. 1989, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 234, 11. 8. 1989, p. 42.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 August 1989 altering the export refunds on cereals
and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

Product code	Destination (°)	Amount of refund
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	06	95,00
	07	95,00
	02	0
1001 10 90 000	01	10,00
1001 90 91 000	06	32,00
	02	0
1001 90 99 000	04	20,00
	05	20,00
	02	10,00
1002 00 00 000	03	20,00
	05	20,00
	02	10,00
1003 00 10 000	06	45,00
	02	0
1003 00 90 000	04	35,00
	02	0
1004 00 10 000	01	0
1004 00 90 000	01	0
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	03	40,00
	02	0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 110	01	45,00
1101 00 00 120	01	45,00
1101 00 00 130	01	39,00
1101 00 00 150	01	36,00
1101 00 00 170	01	33,00
1101 00 00 180	01	30,00
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 100	01	45,00
1102 10 00 200	01	45,00
1102 10 00 300	01	45,00
1102 10 00 500	01	45,00
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 100	01	157,00
1103 11 10 200	01	149,00
1103 11 10 500	01	133,00
1103 11 10 900	01	125,00
1103 11 90 100	01	45,00
1103 11 90 900	—	—

(¹) The destinations are identified as follows:

- 01 All third countries,
- 02 Other third countries,
- 03 Switzerland, Austria and Liechtenstein,
- 04 Switzerland, Austria, Liechtenstein, Ceuta and Melilla,
- 05 Zone II b),
- 06 Turkey,
- 07 Algeria.

NB: The zones are those defined in Commission Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977, p. 53), as last amended by Regulation (EEC) No 296/88 (OJ No L 30, 2. 2. 1988, p. 9).

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DIRECTIVE

of 17 July 1989

adapting to technical progress Council Directives 70/157/EEC, 70/220/EEC, 72/245/EEC, 72/306/EEC, 80/1268/EEC and 80/1269/EEC relating to motor vehicles

(89/491/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 70/157/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the permissible sound level and the exhaust system of motor vehicles ⁽¹⁾, as last amended by Directive 87/354/EEC ⁽²⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to Council Directive 70/220/EEC of 20 March 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to measures to be taken against air pollution by emissions from motor vehicles ⁽³⁾, as last amended by Directive 88/436/EEC ⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Directive 72/245/EEC of 20 June 1972 on the approximation of the laws of the Member States relating to the suppression of radio interference produced by spark-ignition engines fitted to motor vehicles ⁽⁵⁾, and in particular Article 4 thereof,

Having regard to Council Directive 72/306/EEC of 2 August 1972 on the approximation of the laws of the Member States relating to the measures to be taken against the emission of pollutants from diesel engines for use in vehicles ⁽⁶⁾, and in particular Article 4 thereof,

Having regard to Council Directive 80/1268/EEC of 16 December 1980 on the approximation of the laws of the

Member States relating to the fuel consumption of motor vehicles ⁽⁷⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to Council Directive 80/1269/EEC of 16 December 1980 on the approximation of the laws of the Member States relating to the engine power of motor vehicles ⁽⁸⁾, as last amended by Directive 88/195/EEC ⁽⁹⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas Council Directive 88/76/EEC ⁽¹⁰⁾ amending Directive 70/220/EEC introduces requirements relating to the use of unleaded petrol; whereas the adaptation of existing engines to this petrol necessitates in many cases technical modifications which are relevant to the compliance with the abovementioned Directives; whereas it appears appropriate to facilitate the administrative handling of the resulting amendments of the type-approval of the vehicles concerned in the interests of rapidly increasing use of unleaded petrol; whereas it appears also necessary to render more precise the specifications of Directive 88/76/EEC preventing vehicles equipped with emission control devices which would be adversely affected by leaded petrol, to be refuelled with such petrol; whereas it appears equally appropriate to introduce the new reference fuel for diesel engines specified in this Directive into Directive 72/306/EEC relating to the smoke emissions of such engines; whereas it appears advisable to align on this occasion the technical

⁽¹⁾ OJ No L 42, 23. 2. 1970, p. 16.

⁽²⁾ OJ No L 192, 11. 7. 1987, p. 43.

⁽³⁾ OJ No L 76, 6. 4. 1970, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 214, 6. 8. 1988, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 152, 6. 7. 1972, p. 15.

⁽⁶⁾ OJ No L 190, 20. 8. 1972, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 375, 31. 12. 1980, p. 36.

⁽⁸⁾ OJ No L 375, 31. 12. 1980, p. 46.

⁽⁹⁾ OJ No L 92, 9. 4. 1988, p. 50.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 36, 9. 2. 1988, p. 1.

provisions of Directive 80/1269/EEC relating to engine power to those of the corresponding Regulation of the Economic Commission for Europe ;

Whereas it is desirable to introduce the amendments contained in the present Directive as soon as possible into the national laws concerned as they are particularly needed during the transitional period where vehicles conceived for the use of leaded petrol and vehicles requiring unleaded petrol will co-exist ;

Whereas the provisions of this Directive are in accordance with the opinion of the Committee for the Adaptation to Technical Progress of the Directives on Motor Vehicles,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE :

Article 1

The undermentioned Directives are hereby amended in accordance with the Annexes to this Directive :

- Directive 70/157/EEC is amended in accordance with Annex I,
- Directive 70/220/EEC is amended in accordance with Annex II,

- Directive 72/245/EEC is amended in accordance with Annex III,
- Directive 72/306/EEC is amended in accordance with Annex IV,
- Directive 80/1268/EEC is amended in accordance with Annex V,
- Directive 80/1269/EEC is amended in accordance with Annex VI.

Article 2

Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive not later than 1 January 1990. They shall forthwith inform the Commission thereof.

Article 3

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 17 July 1989.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Vice-President

*ANNEX I***AMENDMENTS TO ANNEX I TO DIRECTIVE 70/157/EEC**

6 is added as follows :

6. EXTENSION OF EEC TYPE APPROVAL

6.1. Vehicle types modified to run on unleaded petrol

6.1.1. Approval of a vehicle type modified and/or adjusted solely for the purpose of making it capable of running on unleaded petrol, as specified in Directive 85/210/EEC, shall be extended when the manufacturer certifies, subject to the approval of the authority granting type approval, that the sound level for the modified vehicle shall not exceed the limiting values specified in 5.2.2.1.

6.2. Vehicle types modified for any other purpose

6.2.1. Approval of a vehicle type may be extended to vehicle types differing with regard to the characteristics listed in Annex III if the authority granting type approval considers that the modifications made are not likely to have any substantial adverse effect on the sound level of the vehicle.

*ANNEX II***AMENDMENTS TO ANNEX I TO DIRECTIVE 70/220/EEC**

1. The following text is inserted at the beginning of 2.2.:

'2.2. "Reference mass" means the mass of the vehicle in running order less the uniform mass of the driver of 75 kg and increased by a uniform mass of 100 kg.'

2. 3.2.4. is replaced by the following :

'3.2.4. in the case of vehicles equipped with positive ignition engines, a statement of whether either 5.1.2.1 (restricted orifice) or 5.1.2.2 (marking) applies, and in the latter case, a description of the marking.'

3. 5.1.2.1 and 5.1.2.2 are added as follows :

'5.1.2.1. Subject to 5.1.2.2, the inlet orifice of the fuel tank shall be so designed that it prevents the tank from being filled from a petrol pump delivery nozzle which has an external diameter of 23,6 mm or greater.

5.1.2.2. 5.1.2.1 does not apply to a vehicle in respect of which both of the following conditions are satisfied, that is to say —

5.1.2.2.1. that the vehicle is so designed and constructed that no device designed to control the emission of gaseous pollutants shall be adversely affected by leaded petrol, and

5.1.2.2.2. that it is conspicuously, legibly and indelibly marked with the symbol for unleaded petrol (4.26) specified in ISO 2757-1985 (1) in a position immediately visible to a person filling the fuel tank. Additional marking shall be permitted.'

(1) Reproduced as figure 22 of Annex II to Directive 78/316/EEC.

*ANNEX III***AMENDMENTS TO ANNEX I TO DIRECTIVE 72/245/EEC**

8 is added as follows :

8. EXTENSION OF EEC TYPE APPROVAL

8.1. Vehicle types modified to run on unleaded petrol

8.1.1. Approval of a vehicle type modified and/or adjusted solely for the purpose of making it capable of running on unleaded petrol, as specified in Directive 85/210/EEC, shall be extended when the manufacturer certifies, subject to the radio interference suppression for the modified vehicles remain within the limits for conformity of production, as specified in 9 to this Annex.

8.2. Vehicles types modified for any other purpose

8.2.1. Approval of a vehicle type may be extended to vehicle types differing with regard to the characteristics listed in 2.2 to this Annex if the authority granting type approval considers that the modification made are not likely to have any substantial adverse effect on the radio interference suppression of the vehicle.

ANNEX IV

AMENDMENTS TO ANNEX V TO DIRECTIVE 72/306/EEC

Annex V is replaced by the following :

TECHNICAL CHARACTERISTICS OF REFERENCE FUEL PRESCRIBED FOR APPROVAL TESTS AND TO VERIFY CONFORMITY OF PRODUCTION

CEC reference fuel RF-03-A-84 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽⁷⁾

	Limits and units	ASTM method
Cetan number ⁽⁴⁾	min 49 max 53	D 613
Density 15 °C (Kg/l)	min 0,835 max 0,845	D 1298
Distillation ⁽²⁾ 50 % 90 %	min 245 °C min 320 °C max 340 °C max 370 °C	D 86
FBP		
Flash point	min 55 °C	D 93
CFPP	min - max - 5 °C	EN 116 (CEN)
Viscosity 40 °C	min 2,5 mm ² /S max 3,5 mm ² /S	D 445
Sulphur content	min (to be reported) max 0,3 % mass	D 1266/D 2622 D 2785
Copper corrosion	max 1	D 130
Conradson carbon residue (10 % DR)	max 0,2 % mass	D 189
Ash content	max 0,01 % mass	D 482
Water content	max 0,05 % mass	D 95/D 1744
Neutralization (strong acid) number	max 0,2 mg KPH/g	
Oxidation stability ⁽⁶⁾	max 2,5 mg/100 m	D 2274
Additives ⁽⁵⁾		
Carbon-hydrogen ratio	(to be reported)	

⁽¹⁾ Equivalent ISO methods will be adopted when issued all properties listed above.

⁽²⁾ The figures quoted show the evaporated quantities (percentage recovered + percentage loss).

⁽³⁾ The values quoted in the specification are 'true values'. In establishment of their limit values the terms of ASTM D 3244 'Defining a basis for petroleum product quality disputes' have been applied and in fixing a maximum value, a minimum difference of 2R above zero has been taken into account; in fixing a maximum and minimum value, the minimum difference is 4R (R = reproducibility).

Notwithstanding this measure, which is necessary for statistical reasons, the manufacturer of fuel should nevertheless aim at a zero value where the stipulated maximum value is 2R and at the mean value in the case of quotations of maximum and minimum limits. Should it be necessary to clarify the question as to whether a fuel meets the requirements of the specification, the terms of ASTM D 3244 be applied.

⁽⁴⁾ The range for cetane is note in accordance with the requirement of a minimum range of 4R. However, in cases of dispute between fuel supplier and fuel user, the terms of ASTM D 3244 can be used to resolve such disputes provided replicate measurements, of sufficient number to achieve the necessary precision, are made in preference to single determinations.

⁽⁵⁾ This fuel should be based on straight run and cracked hydrocarbon distillate components only; desulphurization is allowed. It must not contain any metallic additives or cetane improver additives.

⁽⁶⁾ Even though oxidation stability is controlled, it is likely that shell life will be limited. Advice should be sought from the supplier as to storage conditions and life.

- (7) If it is required to calculate thermal efficiency of an engine or vehicle, the calorific value of the fuel can be calculated from :

$$\text{Specific energy (calorific value) (net) MJ/kg} = \\ (46,423 - 8,792d^2 + 3,170d) (1 - (x+y+s)) + 9,420s - 2,499x$$

where : d = the density at 15 °C,
x = the proportion by mass of water (%/100),
y = the proportion by mass of ash (%/100),
s = the proportion by mass of sulphur (%/100).'

ANNEX V

AMENDMENTS TO ANNEX I TO DIRECTIVE 80/1268/EEC

1. 3.1.1 is amended as follows :

Delete 'as last amended by Directive 78/665/EEC'

2. 7 is added as follows :

7. EXTENSION OF EEC TYPE APPROVAL

7.1. Vehicle types modified to run on unleaded petrol

7.1.1. Subject to the approval of the authority granting type approval, approval of a vehicle type modified and/or adjusted solely for the purpose of making it capable of running on unleaded petrol, as specified in Directive 85/210/EEC, shall be extended under the following alternative conditions :

7.1.1.1. The manufacturer shall certify that the fuel consumption for each test condition does not exceed by more than 5 % the figure obtained with the original, unmodified, type approved vehicle. In this case the extension shall confirm the figures the original type approval, or.

7.1.1.2. The manufacturer shall declare a revised fuel consumption figure for any of the three test conditions which exceeds by more than 5 % the figure obtained with the original, unmodified, type approved vehicle. In this case the extension shall specify the newly declared figures as applicable to the modified vehicle type.

7.2. Vehicle types modified for any other purpose

7.2.1. Approval of a vehicle type may be extended to vehicle types differing with regard to the characteristics listed in Annex II if the authority granting type approval considers that the modifications made are not likely to have any substantial adverse effect on the fuel consumption of the vehicle.'

ANNEX VI

AMENDMENTS TO ANNEX I TO DIRECTIVE 88/1269/EEC

1. 8 is replaced by:

'8. EXTENSION OF EEC TYPE APPROVAL

8.1. Vehicle types modified to run on unleaded petrol

8.1.1. Subject to the approval of the authority granting type approval, approval of a vehicle type modified and/or adjusted solely for the purpose of making it capable of running on unleaded petrol, as specified in Directive 85/210/EEC, shall be extended under the following alternative conditions:

8.1.1.1. The manufacturer shall certify that the engine power of the modified vehicle shall remain within the limits for conformity of production, as specified in 9.2 as obtained with the original, unmodified, type approved vehicle. In this case the extension shall confirm the power of the original type approval, or

8.1.1.2. The manufacturer shall declare a revised engine power figure which is less than that obtained with the original, unmodified type approved vehicle. In this case the extension shall specify the newly declared figures as applicable to the modified vehicle type.

8.2. Vehicle types modified for any other purpose

Any other modification of the engine with regard to the characteristics listed in Appendix 1 or Appendix 2 to this Annex shall be reported to the competent authority. That authority may then either:

8.2.1. consider that the modifications made are not likely to have any substantial effect on the power of the engine, or

8.2.2. request a further determination of engine power through the carrying-out of such tests as are deemed necessary.

2. 9 is replaced by:

'9. TOLERANCES FOR MEASURING THE NET POWER

9.1. The net power indicated by the manufacturer for the type of engine shall be accepted if it does not differ by more than $\pm 2\%$ for maximum power and more than $\pm 4\%$ at the other measurement points on the curve with a tolerance of $\pm 1,5\%$ for engine speed, from the values measured by the technical service on the engine submitted for testing.

9.2. During the tests to verify conformity of production the power shall be measured at two engine speeds S1 and S2 corresponding respectively to the measurement points of maximum power and maximum torque accepted for type approval. At these two engine speeds, which are subject to a tolerance of $\pm 5\%$, the net power measured at at least one point within the ranges $S1 \pm 5\%$ and $S2 \pm 5\%$ shall not differ by more than $\pm 5\%$ from the approval figure.

COMMISSION DECISION

of 26 July 1989

on financial contributions from the Community for the eradication of
foot-and-mouth disease in the Federal Republic of Germany

(Only the German text is authentic)

(89/492/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Article 1

Having regard to Council Decision 77/97/EEC of 21
December 1976 on the financing by the Community of
certain emergency measures in the field of animal
health⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
3768/85⁽²⁾, and in particular Article 1 thereof,

1. The Commission shall pay to the Federal Republic
of Germany:

— 50 % of the expenditure incurred in compensating
owners for the slaughter and destruction of animals
and disinfection of the farms, and

— 100 % of the cost of the vaccine used and 50 % of
the expenses incurred in carrying out the vaccination
around the infected farms,

after the outbreaks of foot-and-mouth disease detected in
German territory in October 1987.

Whereas two series of outbreaks of foot-and-mouth
disease occurred in the Federal Republic of Germany in
October 1987 and again in January 1988; whereas the
appearance of this disease is a serious danger to the
Community's livestock and, in order to help eradicate the
disease as rapidly as possible, the Community has the
possibility of making good the losses so caused;

2. The Commission shall pay to the Federal Republic
of Germany:

— 50 % of the expenditure incurred in compensating
owners for the slaughter and destruction of animals
and disinfection of the farms, and

— 100 % of the cost of the vaccine used and 50 % of
the expenses incurred in carrying out the vaccination
around the infected farms,

after the outbreaks of foot-and-mouth disease detected in
German territory in January 1988.

Whereas, as soon as the presence of these series of
foot-and-mouth disease outbreaks were officially
confirmed the German authorities took all the measures
specified in Article 1 of Decision 77/97/EEC with a view
to eradication; whereas such measures were notified by
the German authorities at meetings of the Standing
Veterinary Committee on 14 October 1987 in the case of
the first series and on 27 January 1988 in the case of the
second series;

Article 2

The Community financial participation shall be granted
after supporting documents have been submitted.

Whereas the evolution of the situation and the seriousness
of the disease were such that the German authorities
applied vaccination measures in the areas of Lower
Saxony surrounding the outbreaks; whereas the measures
in general were continued until complete eradication was
achieved;

Article 3

This Decision is addressed to the Federal Republic of
Germany.

Whereas the conditions for Community financial
assistance have been met; whereas to be fully effective the
Community's assistance should be the maximum
authorized in Decision 77/97/EEC;

Done at Brussels, 26 July 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

(1) OJ No L 26, 31. 1. 1977, p. 78.

(2) OJ No L 362, 31. 12. 1985, p. 8.

COMMISSION DECISION

of 27 July 1989

on financial contributions from the Community for the eradication of
foot-and-mouth disease in Italy

(only the Italian text is authentic)

(89/493/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Decision 77/97/EEC of 21
December 1976 on the financing by the Community of
certain emergency measures in the field of animal
health⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
3768/85⁽²⁾, and in particular Article 1 thereof,

Whereas three series of outbreaks of foot-and-mouth
disease occurred in Italy during 1988; whereas the
appearance of this disease is a serious danger to the
Community's livestock and in order to help eradicate the
disease as rapidly as possible the Community has the
possibility of making good the losses so caused;

Whereas, as soon as the presence of these series of
foot-and-mouth disease outbreaks were officially
confirmed the Italian Authorities took all the measures
specified in Article 1 of Decision 77/97/EEC with a view
to eradication; whereas such measures were notified by
the Italian Authorities at meetings of the Standing
Veterinary Committee on 30 June, 27 July, 20 September,
16 November and 13 December 1988;

Whereas the evolution of the situation and the seriousness
of the disease were such that the Italian Authorities
applied vaccination measures in the areas surrounding the
outbreaks; whereas the measures in general were
continued until complete eradication was achieved;

Whereas the conditions for Community financial
assistance have been met; whereas to be fully effective the
Community's assistance should be the maximum
authorised in the said Decision;

Whereas the measures provided for in this Decision are in
accordance with the opinion of the Standing Veterinary
Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. The Commission shall pay to Italy:

- 50 % of the expenditure incurred in compensating
owners for the slaughter and destruction of animals
and disinfection of the farms, and

- 100 % of the cost of the vaccine used and 50 % of
the expenses incurred in carrying out the vaccination
around the infected farms,

after the outbreaks of foot-and-mouth disease detected in
Tuscany and Umbria in June and July 1988.

2. The Commission shall pay to Italy:

- 50 % of the expenditure incurred in compensating
owners for the slaughter and destruction of animals
and disinfection of the farms, and
- 100 % of the cost of the vaccine used and 50 % of
the expenses incurred in carrying out the vaccination
around the infected farms,

after the outbreaks of foot-and-mouth disease detected in
Lombardy in July and August 1988.

3. The Commission shall pay to Italy:

- 50 % of the expenditure incurred in compensating
owners for the slaughter and destruction of animals
and disinfection of the farms, and
- 100 % of the cost of the vaccine used and 50 % of
the expenses incurred in carrying out the vaccination
around the infected farms,

after the outbreaks of foot-and-mouth disease detected in
Emilia-Romagna in November 1988.

Article 2

The Community financial participation shall be granted
after supporting documents have been submitted.

Article 3

This Decision is addressed to the Italian Republic.

Done at Brussels, 27 July 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 26, 31. 1. 1977, p. 78.

⁽²⁾ OJ No L 362, 31. 12. 1985, p. 8.

CORRIGENDA

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 2429/89 of 28 July 1989 amending Annex I to Regulation (EEC) No 288/82 in respect of the liberalization of certain products which are subject to national quantitative restrictions

(Official Journal of the European Communities No L 230 of 8 August 1989)

On page 6 in the second indent of Article 1:

for: '— is deleted in the description of the geographical scope of the quantitative restrictions ...',
read: '— Japan is deleted in the description of the geographical scope of the quantitative restrictions ...'.
